

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا

یہی لوگ ہیں جن کے لیے ایک حصہ ہے اس سے جو انہوں نے کمایا

وَاللَّهُ سَرِيعٌ الْحِسَابِ

اور اللہ جلد لینے والا ہے حساب

وَاذْكُرُوا اللَّهَ

اور یاد کرو اللہ کو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ

دنوں میں گنے چنے

وَمَنْ تَأَخَّرَ

اور جو کوئی تاخیر کرے

فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ

تو نہیں کوئی گناہ اس پر

فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ

تو جو کوئی جلدی کرے دو دنوں میں

فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ

تو نہیں کوئی گناہ اس پر

لِيَنْتَقِيَ

اس کے لیے جو تقویٰ کرے

وَاتَّقُوا اللَّهَ

اور ڈرو اللہ سے

وَأَعْلَمُوا أَنكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

اور جان لو بے شک تم طرف اسی کے تم اکٹھے کئے جاؤ گے

وَمِنَ النَّاسِ

اور لوگوں میں سے کوئی ہے

وَيُشْهِدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ

اور وہ گواہ بناتا ہے اللہ کو اوپر اس کے جو اس کے دل میں ہے

مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

جو خوش کرتی ہے آپ کو بات اس کی زندگی میں دنیا کی

وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ

حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے جھگڑا کرنے میں

وَإِذَا تَوَلَّىٰ

اور جب وہ منہ موڑتا ہے

سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا

وہ کوشش کرتا ہے زمین میں تاکہ وہ فساد کرے اس میں

وَيُهْلِكُ

اور وہ ہلاک کرے

وَالنَّسْلِ

اور نسل کو

الْحَرْثِ

بھیتی

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ

اور اللہ نہیں وہ پسند کرتا فساد کو

وَإِذَا قِيلَ لَهُ

اور جب کہا جاتا ہے اسے

اتَّقِ اللَّهَ

ڈرو اللہ سے

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ

آمادہ کرتی ہے اسے عزت گناہ پر

فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ

تو کافی ہے اسے جہنم

وَلَبِئْسَ الْبِهَادُ

اور البتہ کتنا برا ہے ٹھکانہ

وَمِنَ النَّاسِ

اور لوگوں میں سے کوئی ہے

مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ

جو بیچتا ہے اپنے نفس کو چاہنے کے لیے رضا اللہ کی

وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ

اور اللہ بہت شفیق ہے بندوں پر

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اے لوگو جو ایمان لائے ہو

ادْخُلُوا

داخل ہو جاؤ

فِي السَّلَامِ كَافَّةً

اسلام میں پورے کے پورے

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

اور نہ تم پیروی کرو قدموں کی شیطان کے

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

بے شک وہ تمہارا دشمن ہے کھلم کھلا

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ

پھر اگر پھسل جاؤ تم بعد اس کے جو آگئیں تمہارے پاس واضح نشانیاں

فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

تو جان لو بے شک اللہ بہت زبردست ہے خوب حکمت والا ہے

هَلْ يَنْظُرُونَ

نہیں وہ انتظار کر رہے

إِلَّا
مگر

أَنْ يَأْتِيَهُمْ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ

یہ کہ آجائے ان کے پاس اللہ سائبانوں میں بادلوں کے

وَالْمَلَائِكَةُ

اور فرشتے

وَقُضِيَ الْأَمْرُ

اور پورا کر دیا جائے کام

وَالِإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

اور طرف اللہ ہی کے لوٹائے جاتے ہیں سب کام

سَلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ

پوچھ لیجیے بنی اسرائیل سے

كَمْ اتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَاتٍ بَيِّنَةٍ

کتنی دیں ہم نے انہیں نشانیاں واضح

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ

بعد اس کے جو آگئی اس کے پاس

وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ

اور جو کوئی بدل دے گا نعمت کو اللہ کی

فَإِنَّ اللَّهَ

تو بے شک اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ

سخت سزا والا ہے

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا

مزین کر دی گئی ان کے لیے جنہوں نے کفر کیا

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زندگی دنیا کی

وَيَسْخَرُونَ مِنْ الَّذِينَ آمَنُوا

اور وہ مذاق کرتے ہیں ان سے جو ایمان لائے

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ

اور وہ جنہوں نے تقویٰ کیا اوپر ہوں گے ان کے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ

دن قیامت کے

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

اور اللہ رزق دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے بغیر حساب کے

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً

تھے لوگ امت ایک ہی

وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

اور اس نے نازل کی ان کے ساتھ کتاب ساتھ حق کے

فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ

پھر بھیجا اللہ نے نبیوں کو

لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ

تاکہ وہ فیصلہ کرے درمیان لوگوں کے اس میں جو انہوں نے اختلاف کیا جس میں

وَمُنذِرِينَ

اور ڈرانے والے (بنا کر)

مُبَشِّرِينَ

خوش خبری دینے والے

وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

اور نہیں اختلاف کیا اس میں مگر انہوں نے جو دیئے گئے تھے اسے بعد اس کے جو آئیں ان کے پاس واضح نشانیاں

بَغِيًّا بَيْنَهُمْ

بوجہ ضد کے آپس میں

فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ

تو ہدایت دی اللہ نے انہیں جو ایمان لائے اس کی جو انہوں نے اختلاف کیا اس میں حق میں سے اپنے حکم سے اور اللہ

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے طرف راستے سیدھے کے

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

کیا خیال کیا تم نے کہ تم داخل ہو جاؤ گے جنت میں

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ

حالانکہ نہیں آئی تمہارے پاس مثال ان کی جو گزر چکے تم سے پہلے

مَسْتَهْمٌ

پہنچیں نہیں

وَالضَّرَّاءُ

اور مصیبتیں

الْبِاسَاءُ

سختیاں

وَزُلْزِلُوا

اور وہ ہلا دیئے گئے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

اور وہ جو ایمان لائے ساتھ اس کے

حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ

یہاں تک کہ کہنے لگا رسول

مَتَى نَصَرَ اللَّهُ

کب (آئے گی) مدد اللہ کی

إِلَّا إِنَّ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ

خبردار بے شک مدد اللہ کی قریب ہے

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ

وہ سوال کرتے ہیں آپ سے کیا کچھ وہ خرچ کریں

قُلْ مَا أَنفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ

کہہ دیجیے جو خرچ کرو تم مال میں سے

وَابْنِ السَّبِيلِ

اور مسافر کے لیے ہے

فَلِلْوَالِدَيْنِ

تو والدین کے لیے ہے

وَالْمَسْكِينِ

اور مسکینوں

وَالْأَقْرَبِينَ

اور قرابت داروں

وَالْيَتَامَىٰ

اور یتیموں

فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

تو بے شک اللہ اسے خوب جاننے والا ہے

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ

اور جو بھی تم کرو گے نیکی میں سے

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

لکھ دیا گیا تم پر جنگ کرنا

وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ

اور وہ ناپسندیدہ ہے تمہارے لیے

وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا

اور ہو سکتا ہے کہ تم پسند کرو کسی چیز کو

وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا

اور ہو سکتا ہے کہ تم ناپسند کرو کسی چیز کو

وَأَهُوَ شَرُّ لَكُمْ

اور وہ بری ہو تمہارے لیے

وَأَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ

اور وہ بہتر ہو تمہارے لیے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں تم جانتے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ

وہ سوال کرتے ہیں آپ سے حرام مہینے کے بارے میں جنگ کرنا اس میں (کیسا ہے)

قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ

کہہ دیجیے جنگ کرنا اس میں بڑا (گناہ ہے)

وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اور روکنا اللہ کے راستے سے اور کفر کرنا اس کا اور (روکنا) مسجد حرام سے اور نکالنا اس کے رہنے والوں کو اس سے

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ

زیادہ بڑا (گناہ) ہے اللہ کے نزدیک

وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ

اور فتنہ زیادہ بڑا ہے قتل سے

وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

اور وہ ہمیشہ رہیں گے جنگ کرتے تم سے

حَتَّىٰ

یہاں تک کہ

يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ

وہ پھیر دیں تمہیں تمہارے دین سے

إِنْ اسْتَطَاعُوا

اگر وہ استطاعت رکھیں

وَمَنْ يَّرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ

اور جو کوئی پھر جائے تم میں سے اپنے دین سے

فَيَسْتَوْفِي وَهُوَ كَافِرٌ

پھر وہ مرجائے اس حال میں کہ وہ کافر ہو

فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

تو یہی لوگ ہیں ضائع ہو گئے اعمال ان کے

وَالْآخِرَةُ

اور آخرت میں

فِي الدُّنْيَا

دنیا میں

وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

اور یہی لوگ ہیں ساتھی آگ کے

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہیں

وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

اللہ کے راستے میں اور جہاد کیا

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا

اور وہ جنہوں نے ہجرت کی

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

وہ جو ایمان لائے بے شک

أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ

یہی لوگ ہیں جو امید رکھتے ہیں اللہ کی رحمت کی

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

اور اللہ بہت بخشنے والا ہے نہایت رحم کرنے والا ہے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْبَيْسِرِ

وہ سوال کرتے ہیں آپ سے شراب (نشے) کے بارے میں اور جوئے کے

قُلْ فِيهِمَا

کہہ دیجیے ان دونوں میں

وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ

اور کچھ فائدے ہیں لوگوں کے لیے

إِثْمٌ كَبِيرٌ

گناہ ہے بہت بڑا

وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا

اور گناہ ان دونوں کا زیادہ بڑا ہے ان دونوں کے فائدے سے

وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ

اور وہ سوال کرتے ہیں آپ سے کیا کچھ وہ خرچ کریں

قُلِ الْعَفْوَ

کہہ دیجیے زائد از ضرورت

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ

اسی طرح واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لیے آیات

لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

تا کہ تم تم غور و فکر کرو

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

دنیا میں اور آخرت میں

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ

اور وہ سوال کرتے ہیں آپ سے یتیموں کے بارے میں

قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ

کہہ دیجیے اصلاح کرنا ان کی بہتر ہے

وَإِنْ تَخَاطَبُوهُمْ فَاخْوَانَكُمْ

اور اگر تم ملا لو انہیں تو وہ بھائی ہیں تمہارے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ

اور اللہ جانتا ہے

مِنَ الْمَصْلِحِ

اصلاح کرنے والے سے

الْمُفْسِدِ

فساد کرنے والے کو

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَاعْنَتَكُمْ

اور اگر چاہتا اللہ البتہ وہ مشکل میں ڈال دیتا تمہیں

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بے شک اللہ بہت زبردست ہے خوب حکمت والا ہے

وَلَا تُنْكَحُوا الْمُشْرِكِينَ

اور نہ تم نکاح کر کے دو مشرک مردوں کو

وَلَا تُنْكَحُوا الْمُشْرِكَاتِ

اور نہ تم نکاح کرو مشرکہ عورتوں سے

حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا

یہاں تک کہ وہ ایمان لے آئیں

حَتَّىٰ يُؤْمِنَنَّ

یہاں تک کہ وہ ایمان لے آئیں

وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ

اور البتہ غلام مومن بہتر ہے مشرک مرد سے

وَلَا مَآءٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ

اور البتہ لونڈی مومنہ بہتر ہے مشرکہ عورت سے

وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ

اور اگرچہ وہ اچھا لگے تمہیں

وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ

اور اگرچہ وہ اچھی لگے تمہیں

أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ

یہی لوگ ہیں جو بلاتے ہیں طرف آگ کے

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ

اور اللہ اور اللہ بلاتا ہے طرف جنت کے اور بخشش کے اپنے اذن سے

وَيَبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ

اور وہ واضح کرتا ہے آیات اپنی لوگوں کے لیے

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

تا کہ وہ نصیحت پکڑیں

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ

اور وہ سوال کرتے ہیں آپ سے حیض کے بارے میں

قُلْ هُوَ أَذَىٰ

کہہ دیجیے وہ اذیت ہے

وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ

اور نہ تم قریب جاؤ ان کے یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں

فَاعْتَرِزُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ

تو الگ رہو عورتوں سے حیض میں

فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ

پھر جب وہ اچھی طرح پاک ہو جائیں تو آؤ ان کے پاس تو آؤ ان کے پاس جہاں سے حکم دیا تمہیں اللہ نے

إِنَّ اللَّهَ

بے شک اللہ

وَيُحِبُّ الْمُبْتَطِرِينَ

اور وہ محبت رکھتا ہے پاک صاف رہنے والوں سے

يُحِبُّ التَّوَابِينَ

محبت رکھتا ہے بہت توبہ کرنے والوں سے

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ

عورتیں تمہاری کھیتی ہیں تمہارے لیے

وَقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ

اور آگے بھیجو اپنے نفسوں کے لیے

فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ

تو آؤ اپنی کھیتی میں جس طرح چاہو تم

وَاتَّقُوا اللَّهَ

اور ڈرو اللہ سے

وَأَعْلَمُوا أَنَكُمْ

اور جان لو بے شک تم ملاقات کرنے والے ہو اس سے

وَالْمُؤْمِنِينَ

اور خوش خبری دے دیجیے ایمان لانے والوں کو

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
اور نہ تم بناؤ اللہ کو آڑ اپنی قسموں کے لیے

وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
اور (نہ) تم صلح کراؤ گے درمیان لوگوں کے

وَتَتَّقُوا
اور (نہ) تم تقویٰ کرو گے

أَنْ تَبَرُّوا
کہ (نہ) تم نیکی کرو گے

وَاللَّهُ سَبِيحٌ عَلَيْهِ
اور اللہ خوب سننے والا ہے خوب جاننے والا ہے

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْبَانِكُمْ

نہیں مواخذہ کرے گا تمہارا اللہ ساتھ لغو کے تمہاری قسموں میں

وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اور لیکن وہ مواخذہ کرے گا تمہارا بوجہ اس کے جو کمایا تمہارے دلوں نے

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ

اور اللہ بہت بخشنے والا ہے بہت حلم والا ہے

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ

ان لوگوں کے لیے جو ایلاء کرتے ہیں اپنی عورتوں سے

تَرْبِصُ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ

انتظار کرنا ہے چار مہینے

فَإِنْ فَأَوْ

پھر اگر وہ رجوع کر لیں

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

تو بے شک اللہ بہت بخشنے والا ہے نہایت رحم کرنے والا ہے

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ

اور اگر وہ عزم کر لیں طلاق کا

فَإِنَّ اللَّهَ سَبِيحٌ عَلِيمٌ

تو بے شک اللہ خوب سننے والا ہے خوب جاننے والا ہے

وَالْمُطَلَّاتُ

اور جو طلاق یافتہ عورتیں ہیں

وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
اور نہیں حلال ان کے لیے کہ وہ چھپائیں جو پیدا کیا اللہ نے ان کے رحموں میں

يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
وہ انتظار میں رکھیں اپنے آپ کو تین حیض/طہر

إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
اگر ہیں وہ وہ ایمان رکھتیں اللہ پر اور آخری دن پر

وَبَعُولَتِهِنَّ أَحَقُّ بِرِدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ
اور شوہران کے زیادہ حق دار ہیں ان کو لوٹانے کے اس میں

إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا
اگر وہ ارادہ کریں اصلاح کا

وَاللِّرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
اور مردوں کے لیے ان (عورتوں) پر ایک درجہ ہے

وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
اور ان کے لیے ہے مانند اس کے جو ان کے ذمہ ہے ساتھ معروف طریقے کے

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
اور اللہ بہت زبردست ہے بہت حکمت والا ہے

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ

طلاق دوبارہ ہے

أَوْ تَسْرِيحًا بِإِحْسَانٍ

یا رخصت کر دینا ہے ساتھ احسان کے

فَأَمْسَاكُ بِمَعْرُوفٍ

پھر روک لینا ہے ساتھ بھلے طریقے کے

وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا

اور نہیں حلال ہو سکتا تمہارے لیے کہ تم لے لو

مِمَّا اتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا

اس میں سے جو دے دیا ہے تم نے انہیں کچھ بھی

إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ

مگر یہ کہ وہ دونوں ڈریں کہ نہ وہ دونوں قائم رکھ سکیں گے حدود کو اللہ کی

فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ

پھر اگر خوف کھاؤ تم کہ نہ وہ دونوں قائم رکھ سکیں گے حدود کو اللہ کی

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي مَا افْتَدَتْ بِهِ

تو نہیں کوئی گناہ ان دونوں پر اس (چیز) میں جو وہ عورت فدیہ دے دے ساتھ اس (مال) کے

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

یہ حدود ہیں اللہ کی

فَلَا تَعْتَدُوهَا

تو نہ تم تجاوز کرنا ان سے

وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ

اور جو کوئی تجاوز کرے گا حدود سے اللہ کی

فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

تو یہی لوگ ہیں وہ جو ظالم ہیں

فَإِنْ طَلَّقَهَا

پھر اگر وہ طلاق دے دے اسے

فَإِنْ طَلَّقَهَا

پھر اگر وہ طلاق دے دے اسے

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهَا

تو نہیں کوئی گناہ ان دونوں پر

فَلَا تَحِلُّ لَهَا مِنْ بَعْدِ

تو نہیں وہ حلال ہو سکتی اس کے لیے بعد اس کے

حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ

یہاں تک کہ وہ نکاح کر لے شوہر سے اس کے علاوہ

أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ

یہ کہ وہ باہم رجوع کر لیں اگر وہ دونوں سمجھیں کہ وہ دونوں قائم رکھیں گے حدود کو اللہ کی

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

اور یہ حدود ہیں اللہ کی

يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

وہ واضح کرتا ہے انہیں ان لوگوں کے لیے جو علم رکھتے ہیں

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

اور جب تم طلاق دے دو عورتوں کو

فَبَلِّغْنَ أَجَلَهُنَّ

پھر وہ پہنچیں اپنی مدت کو

أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِعَرُوفٍ

یا رخصت کر دو انہیں ساتھ بھلے طریقے کے

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِعَرُوفٍ

تو روک لو انہیں ساتھ بھلے طریقے کے

وَلَا تُسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا

اور نہ تم روک رکھو انہیں تکلیف دینے کے لیے تاکہ تم زیادتی کرو

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

اور جو کوئی کرے گا ایسا تو تحقیق اس نے ظلم کیا اپنے نفس پر

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا

اور نہ تم بناؤ اللہ کی آیات کو مذاق

وَاذْكُرُوا

اور یاد کرو

وَالْحِكْمَةِ

اور حکمت سے

وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ

اور جو اس نے نازل کیا تم پر کتاب سے

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

اللہ کی نعمت جو تم پر ہے

يَعِظُكُمْ بِهِ

وہ نصیحت کرتا ہے تمہیں ساتھ اس کے

وَاتَّقُوا اللَّهَ

اور ڈرو اللہ سے

وَاعْلَمُوا

اور جان لو

أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

بے شک اللہ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے